

Pré-amplificateur 1.0
Mode d'emploi

S I G N A T U R E
s e r i e s

harman/kardon

Mode d'emploi

Pré-amplificateur Signature 1.0

Sommaire

Réception	
Consignes de sécurité.	1
Contrôles du panneau avant.	2-3
Connexions du panneau arrière.	4
Utilisation de la télécommande.	6
Caractéristiques techniques.	7

Réception

Le carton et le conditionnement qui ont protégé votre appareil pendant son transport ont été spécialement dessinés pour lui éviter au maximum les conséquences des chocs et des vibrations qu'il peut subir. Nous vous conseillons de ranger soigneusement l'ensemble de ce matériel afin de pouvoir le réutiliser en cas de besoin, qu'il s'agisse d'un déménagement ou d'une réparation.

Pour réduire la taille du carton, vous pouvez l'aplatir en enlevant les agrafes et le ruban adhésif qui le ferment à la partie inférieure et en le repliant. Les cales intérieures en carton peuvent être repliées et aplaties de même pour tenir un minimum de place. Les éléments qui ne peuvent pas se plier doivent être rangés ensemble dans un sac plastique attendant aux cartons.

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage, et comme celui-ci est intégralement recyclable, nous vous suggérons, pour accompagner notre effort dans la protection de l'environnement, de lui faire suivre la filière de recyclage disponible dans votre secteur.

Conventions typographiques

Afin de vous aider à utiliser au mieux ce manuel que ce soit pour les réglages du panneau avant, la sérigraphie de la télécommande, ou les connexions du panneau arrière, certaines conventions typographiques ont été adoptées :

EXEMPLE – (caractères gras) désigne un bouton du panneau avant ou de la télécommande, ou encore une connexion du panneau arrière.

1 – (un nombre dans un carré) désigne un contrôle du panneau avant

1 – (un nombre dans un ovale) désigne un bouton ou un indicateur sur la télécommande

1 – (un nombre dans un cercle) désigne une connexion du panneau arrière

harman / kardon
250 Crossways Park Drive,
Woodbury, NY 11797

H A Harman International Company
www.harmankardon.com
©1997 Harman Kardon, Incorporated

Consignes de sécurité

Avant toute mise en marche, vérifiez le voltage du circuit électrique sur lequel vous vous branchez

Votre pré-amplificateur Signature Series 1.0 a été conçu pour fonctionner sous 220-240 V alternatifs. Le branchement sur une autre valeur d'alimentation peut provoquer divers problèmes pouvant aller jusqu'à l'incendie et peut aussi endommager l'appareil.

Si vous n'êtes pas sûr que le type de courant dont vous disposez correspond bien à celui pour lequel est prévu le modèle que vous avez acheté, reportez vous auprès de votre revendeur et confirmez ce point avant même de brancher le cordon dans une prise murale.

N'utilisez pas de rallonges ou prolongateurs

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez que le cordon d'alimentation livré avec l'appareil. Nous déconseillons l'utilisation de prolongateurs. Comme pour tout autre appareil électrique, vous devez éviter de le faire circuler sous les tapis ou les revêtements de sols, et ne jamais poser dessus d'objets lourds ou coupants. Si ce cordon est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un cordon identique ou correspondant aux caractéristiques définies par le constructeur.

Manipulez le cordon d'alimentation avec précautions

Pour le débrancher de la prise murale, saisissez la prise elle-même, ne tirez pas sur le fil. Débranchez l'appareil à chaque fois qu'il doit rester inutilisé pendant une longue période.

N'ouvrez pas l'appareil

L'appareil ne contient aucun élément qui puisse être réparé ou échangé par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil peut provoquer électrocutions ou incendies et peut aussi annuler votre garantie. Si du liquide ou de petits objets entraient par inadvertance dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et adressez-vous à un centre de maintenance agréé.

Nettoyage

Dépoussiérez votre appareil, quand il est sale, à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si besoin, vous pouvez aussi l'imbiber d'un peu d'eau savonneuse et rincer l'appareil à l'aide d'un autre chiffon imbibé d'eau claire. Prenez soin, dans ces cas, de bien le sécher avant de le rebrancher. N'utilisez jamais d'essence, d'alcool, de dissolvants ou autres liquides volatiles, et évitez de pulvériser insecticides ou désodorisants près de lui. N'utilisez aucun tampon abrasif qui pourrait modifier l'aspect du revêtement des parties métalliques.

Positionnement

- Pour permettre un bon fonctionnement et éviter tout risque, posez l'appareil sur une surface stable et horizontale. S'il s'agit d'une étagère, vérifiez qu'elle peut supporter sans problème le poids de l'appareil.
- Ménagez un espace suffisant, que ce soit au-dessus ou en dessous de l'appareil pour permettre une bonne ventilation. Si vous devez l'installer dans une enceinte close ou un meuble, vérifiez que la circulation d'air y est suffisante.
- Ne placez pas l'appareil directement sur une surface recouverte de moquette ou de tapis.
- Évitez de l'installer dans des endroits très chauds ou au contraire très froids, ou dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou au rayonnement d'un appareil de chauffage.
- Évitez les endroits humides.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation situés sur le dessus de l'appareil, par exemple en posant divers objets dessus.

Déplacement de l'appareil

Avant tout déplacement, assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation, ainsi que tous les raccordements aux autres appareils.

Déclaration de Conformité



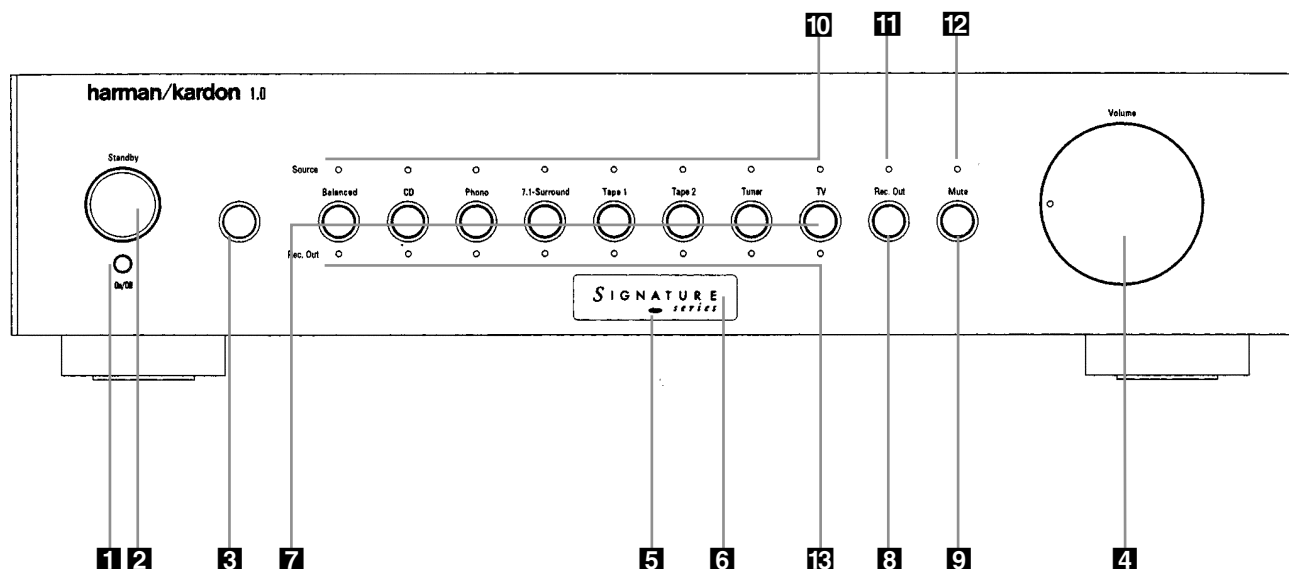
Nous, Harman Kardon Europe A/S
Kongevejen 194B
DK-3460 Birkerød
DANEMARK

déclarons que le produit décrit dans cette notice d'emploi est conforme aux spécifications :

EN 55 013/A12/8.1994
EN 55 020/12.1994
EN 55 022/5.1995
EN 61 000-3-2/4.1995
EN 61 000-3-3/1.1995

Steen Michaelsen
Harman Kardon Europe A/S
Birkerød. DANEMARK. 1/99

Contrôles du panneau avant



1 Interrupteur marche/arrêt (Power) : Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur ce bouton jusqu'à ce qu'il se verrouille en position enfoncée, (aligné avec la face avant). Pour l'éteindre, appuyez sur ce même bouton pour le faire revenir en position haute.

2 Veille (Standby) : Permet de réactiver l'appareil quand il est en veille ou de le remettre en veille s'il est activé. Pour que ce bouton puisse fonctionner, l'interrupteur marche/arrêt **1** doit avoir été préalablement mis en position marche (confirmée par le passage au jaune du témoin de veille **5**).

3 Capteur télécommande : Le capteur situé derrière cette fenêtre permet la réception des signaux infrarouges émis par la télécommande. Veillez à ce qu'elle ne soit pas obstruée par les portes, même en verre fumé, du meuble dans lequel vous avez installé l'appareil, ou par tout autre objet qui pourrait interrompre le trajet du signal.

4 Volume général : Tournez ce bouton vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer le volume sonore.

Ne bloquez pas le mouvement motorisé du bouton quand il répond aux ordres de la télécommande.

5 Témoin de veille : Quand ce témoin est jaune, le Signature 1.0 est en mode veille (Standby), prêt à être activé à l'aide du bouton **Standby 2** de la face avant ou à l'aide du bouton **Power 1** de la télécommande. Quand

le témoin de veille est éteint et a été remplacé par le témoin d'activité **6** éclairé en bleu, l'appareil est en marche. Pour que les deux témoins soient éteints il faut ou bien que l'interrupteur marche/arrêt ait été mis en position « Off », ou bien que l'appareil ne soit pas branché dans une prise alimentée.

6 Témoin d'activité : Ce témoin passe au bleu en fonctionnement normal.

7 Sélecteurs de source : Appuyez sur le bouton correspondant au programme souhaité.

8 Fonction "Rec. Out" (sortie enregistrement) : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la source dont vous voulez enregistrer le signal audio. Le témoin à LED jaune **11** se met à clignoter en attendant que vous ayez effectué votre choix par l'appui sur un des **sélecteurs de source 7**. Le témoin vert situé en dessous de la source choisie s'allume alors pour confirmer l'affectation de ce canal à l'enregistrement.

9 Fonction Mute : Appuyez sur ce bouton pour interrompre momentanément la diffusion audio. Appuyez à nouveau pour reprendre l'écoute. Cette fonction n'interrompt pas le signal envoyé aux appareils reliés aux sorties d'enregistrement. Quand l'appareil est en mode Mute, le témoin à LED **12** est allumé en rouge.

10 Source : Cette rangée de témoins bleus situés au-dessus des sélecteurs de source permet de repérer la source affectée à l'écoute.

11 Ce témoin à LED jaune clignote pendant l'attente de la sélection d'une source destinée à l'enregistrement.

12 Ce témoin s'allume en rouge quand la fonction MUTE est activée.

13 Rec. Out (affectation à l'enregistrement) : Cette rangée de témoins verts située en dessous des sélecteurs de source permet de repérer la source affectée à l'enregistrement.

REMARQUE : le Signature 1.0 vous permet d'enregistrer un programme pendant que vous écoutez une autre source sonore. Une simple pression sur un des **sélecteurs de source 7** permet de choisir la source diffusée par le système, confirmée par le témoin bleu situé au-dessus du bouton.

Pour affecter une source à l'enregistrement, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton **Rec. Out 8** puis, pendant que le témoin **11** clignote, de sélectionner la source en appuyant sur le bouton correspondant **7**.

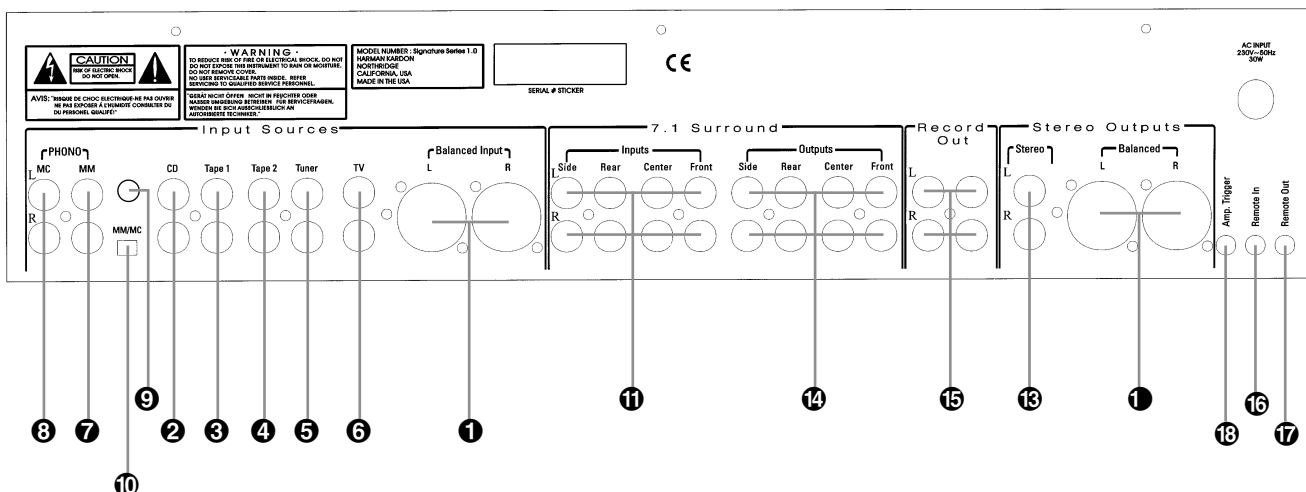
Votre choix est alors confirmé par le témoin vert **13** situé en-dessous du bouton et par l'extinction du témoin jaune **11**.

Pour annuler l'assignation de la source au canal d'enregistrement, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton **Rec. Out 8** puis sur le sélecteur de la source qui lui était affecté.

Connexions du panneau arrière

Remarque IMPORTANTE : N'effectuez aucun branchement ou modification de branchement sur le Signature 1.0 quand l'interrupteur marche/arrêt est en position « On ». Vérifiez aussi que tous les amplificateurs qui lui sont reliés sont éteints avant de réaliser une quelconque connexion. Vous éviterez ainsi tout risque d'endommager vos enceintes ou d'autres éléments du système.

Quand vous effectuez vos branchements, veillez à ce que les prises soient bien enfoncées à fond et ne risquent pas d'être à l'origine de connexions intermittentes susceptibles d'invalider les performances de l'appareil.



ENTRÉES

- 1 Balanced (symétriques) :** Branchez sur ces prises les éventuelles sorties symétriques d'appareils audio analogiques.
- 2 CD :** Branchez ici les sorties analogiques du lecteur CD.
- 3 Tape 1 (magnéto 1) :** Branchez ici les sorties analogiques d'un magnétophone ou d'une platine cassettes.
- 4 Tape 2 (magnéto 2) :** Branchez ici les sorties analogiques d'un magnétophone ou d'une platine cassettes.
- 5 Tuner :** Reliez ici les sorties analogiques de votre tuner.
- 6 TV :** Permet le branchement des sorties audio analogiques d'un téléviseur ou d'un magnétoscope.
- 7 Phono MM :** Vous pouvez brancher ici la sortie d'une platine-disques vinyls équipée d'une tête MM (ou haute impédance).
- 8 Phono MC :** Destinée aux platines-disques vinyls équipées d'une cellule MC (ou basse impédance).

- 9 Phono GND (masse) :** Branchez sur ce bornier le fil de masse de votre platine-disques vinyls.
- 10 Sélecteur MM/MC :** Mettez ce sélecteur dans la position correspondant à l'entrée **7** ou **8** sur laquelle est branchée votre platine-disques vinyls.
- 11 7.1 Surround :** Ces **8** entrées permettent le branchement des sorties analogiques d'un éventuel décodeur surround externe. Vérifiez bien la correspondance entre les différents canaux (c'est-à-dire canal avant gauche vers entrée avant gauche - Front L -, canal central vers entrée centrale - Center - etc.)

REMARQUE : Le Signature 1.0 ne possède aucun décodeur interne pour quelque format Surround que ce soit. Il accepte toutefois les signaux analogiques en provenance de n'importe quel type de décodeur externe, qu'il soit Dolby Digital (AC-3), DTS ou d'un éventuel format à venir allant jusqu'à 8 canaux indépendants. Le Signature 1.0 intervient seulement sur le réglage des niveaux de ces différents canaux, avant que le signal ne soit envoyé aux amplificateurs qui lui sont reliés.

SORTIES

❶ **Balanced L-R (symétriques gauche-droite)** : Reliez ces sorties aux éventuelles entrées symétriques gauche et droite de votre amplificateur.

REMARQUE : les sorties stéréo symétriques ne peuvent être utilisées que si l'amplificateur dispose aussi d'entrées symétriques. Cette option a l'avantage d'autoriser des distances plus importantes entre le Signature 1.0 et l'amplificateur, la symétrisation du câblage réduisant considérablement les phénomènes de souffle et d'interférences.

❸ **Stereo L-R (stéréo gauche-droite)** : Reliez ces sorties aux entrées gauche et droite de votre amplificateur.

❹ **7.1 Surround** : Reliez ces sorties aux entrées des différents amplificateurs utilisés pour la diffusion surround.

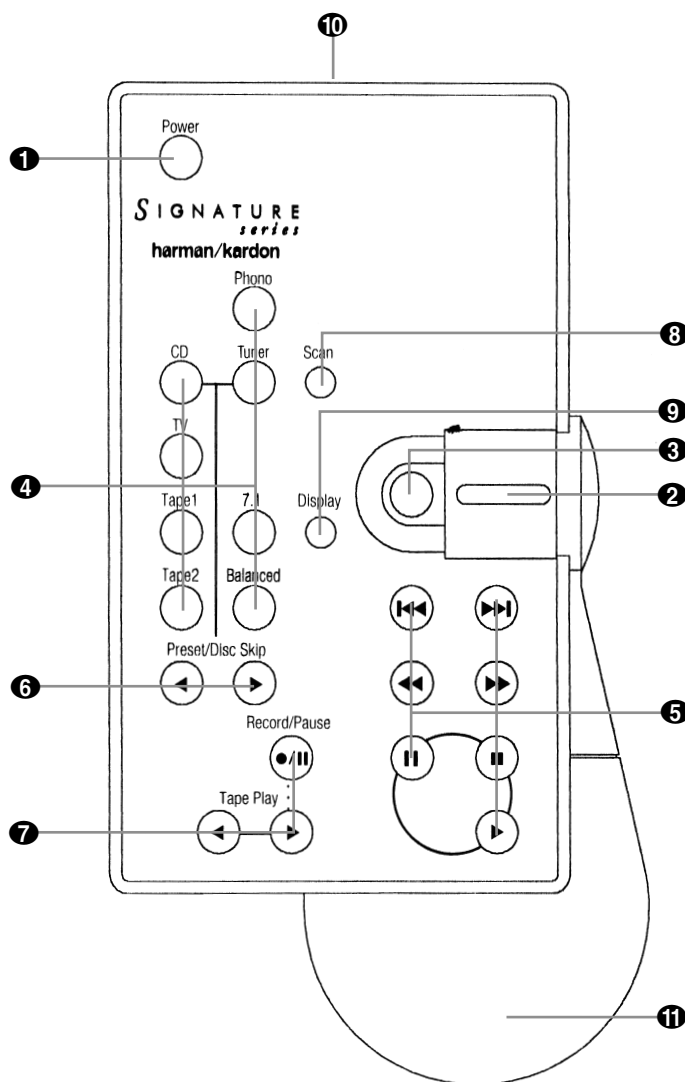
❺ **Record Out (sorties enregistrement)** : Ces deux paires de connecteurs RCA/cinch fournissent le même signal déterminé par la sélection Rec. Out effectuée en face avant. Reliez-les aux entrées enregistrement (REC IN) de votre enregistreur (magnétoscope, DAT, platine cassettes ou autre).

❻ **Remote In (entrée télécommande IR)** : Si le récepteur IR du panneau avant se trouve rendu inaccessible pour une raison ou une autre (positionnement de l'appareil, présence de portes...), vous pouvez brancher ici un capteur externe.

❼ **Remote out (report télécommande IR)** : Vous pouvez relier cette prise à d'autres produits compatibles Harman Kardon qui se verront retransmettre automatiquement les ordres de télécommande infrarouge reçus par le Signature 1.0.

❽ **Amp. Trigger output (Sortie activation à distance)** : Si vous utilisez un amplificateur Signature Series (ou un autre amplificateur compatible Harman Kardon) vous pouvez relier cette prise à sa prise « Trigger Input » à l'aide du cordon de liaison fourni avec le Signature 1.0. Il pourra ainsi être activé/désactivé automatiquement par l'activation ou la désactivation du pré-amplificateur.

Utilisation de la télécommande



❶ Power (veille/activité) : Appuyez sur ce bouton pour activer ou mettre en veille le Signature 1.0.

REMARQUE : l'interrupteur général **❶** doit être en position enfoncée (ON) pour pouvoir accéder à quelque fonction que ce soit sur le Signature 1.0 à partir de la télécommande.

❷ Volume général : Contrôle du volume sonore ; tous les canaux sont affectés simultanément.

❸ Mute : Permet de couper momentanément le son. Appuyez à nouveau pour le rétablir au niveau précédent.

❹ Sélecteurs de source : Chacune de ces touches permet de sélectionner la source correspondante. Quand une source est sélectionnée, les fonctions de transport et les touches numériques de cette télécommande transmettent également les commandes utiles au pilotage à distance de l'appareil source, pour autant qu'il soit compatible et qu'il dispose de contrôles accessibles à partir d'une télécommande.

❺ ❻ ❼ ❽ ❾ Fonctions système et fonctions de transport Harman Kardon : Cette télécommande Signature 1.0 peut contrôler les lecteurs CD, tuners, et platines cassettes compatibles quand les sources **CD**, **Tuner** ou **Tape 1** et **2** sont sélectionnées sur le Signature 1.0.

❿ Fenêtre de transmission infrarouge : C'est par cette fenêtre que les rayons infrarouges sont envoyés de la télécommande au Signature 1.0. Quand vous appuyez sur un des boutons de la télécommande, dirigez-la vers la face avant de l'appareil.

⓫ Compartiment à piles (face inférieure de la télécommande) : Il reçoit deux piles de type LR06 (AA). Quand vous insérez des piles neuves, faites attention à bien respecter la polarité indiquée par les signes (+) et (-). Pour ouvrir le compartiment, appuyez doucement sur la partie rainurée et poussez le couvercle vers l'arrière. Pour le remettre en place, glissez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Signature 1.0 - Caractéristiques techniques

Sensibilité d'entrée/Impédance (sortie 1 V rms, 1 kHz)

CD, AUX, Tuner, TV, Tape, Surround	: 150 mV / 35 kOhms
MC	: 120 μ V / 56 Ohms
MM	: 2,2 mV : 47 Ohms
Symétrique (balanced)	: 300 mV
Réponse en fréquence (- 3 dB, ligne)	: 0,2 Hz - 450 kHz
Égalisation RIAA (20 Hz - 20 kHz)	: 0 dB \pm 0,2 dB

Niveau de saturation d'entrée (1 kHz, 0,1 % THD, gain 0 dB)

CD, AUX, Tuner, TV, Tape	: 5 V
Surround	: 3,75 V
MM	: 150 mV
MC	: 5 mV
Symétrique (balanced)	: 10 V

Tension de sortie maximum (1 kHz, 0,1 % THD)

Symétrique (balanced)	: 10 V / 600 Ohms (broche 2 positive)
Canal Avant gauche et avant droit stereo	: 10 V
Surround	: 3,75 V

Rapport signal/bruit (pondération A, ref. 1 V rms)

CD, AUX, Tuner, TV, Tape	: 100 dB
Surround	: 95 dB
MM	: 80 dB
MC	: 75 dB
Symétrique (balanced)	: 100 dB

Séparation entre canaux (10 kHz)

CD, AUX, Tuner, TV, Tape	: 80 dB
Surround	: 80 dB
MM	: 65 dB
MC	: 65 dB
Symétrique (balanced)	: 80 dB

Distorsion harmonique totale (THD + N) (20 Hz - 20 kHz, 1 V rms, 80 kHz bw)

CD, AUX, Tuner, TV, Tape	: 0,004 %
Surround	: 0,01 %
MM	: 0,05 %
MC	: 0,1 %
Symétrique (balanced)	: 0,005 %

Caractéristiques générales

Sortie activation à distance (trigger)	: 12 V continu, 150 mA max.
Positif à l'extrémité	
Alimentation	: 220-240 V alternatif / 50 Hz
Consommation	: 1 W en veille, 30 W max.
Dimensions (incl. boutons et connecteurs)	: 440 x 105 x 395 mm

Toutes spécifications sujettes à changements éventuels sans préavis.